

—埃尔热 编绘—

★
丁 丁 历 险 记
★

奥托卡王的权杖



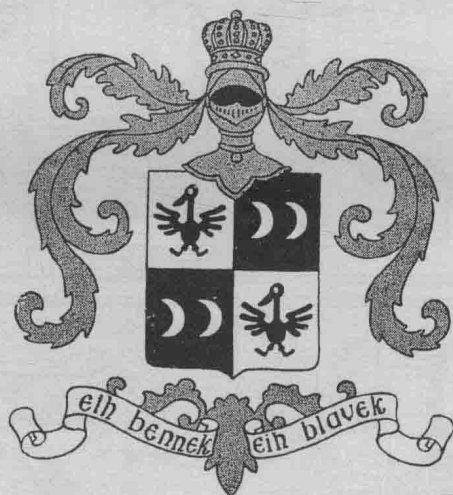
中国少年儿童出版社

丁丁历险记

奥托卡王的权杖

埃尔热 编绘

芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

Casterman

图书在版编目(CIP)数据

奥托卡王的权杖 / (比) 埃尔热编绘; 芮苑苑, 芮仲清译. — 北京:
中国少年儿童出版社, 2004. 4
(丁丁历险记)
ISBN 7-5007-6994-6

I. 奥... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代
IV. I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028358 号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1273

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in
any form or by electronic or mechanical means

Including information storage and retrieval systems without
permission in writing from the publisher, except by a reviewer
who may quote brief passages in a review.

Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium

Printed in P.R. China 2004

AO TUO KA WANG DE QUAN ZHANG

 出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海 飞

执行出版人: 赵恒峰

作 者: 埃尔热 (比)	美术编辑: 齐 欣
责任编辑: 肖丽媛	责任印务: 李书森
社 址: 北京市东四十二条 21 号	邮政编码: 100708
总编室: +86-10-64035735	传 真: +86-10-64012262
h t t p: //www.ccppg.com.cn	E - mail: zbs@ccpg.com.cn
24 小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667	
印 刷: 山东新华印刷厂德州厂	经 销: 新华书店
开 本: 675 × 900 1/16	印 张: 7.5 插 页: 4
2004 年 4 月山东第 1 版	2004 年 4 月山东第 1 次印刷
字 数: 112 千字	印 数: 1-10,000
ISBN 7-5007-6994-6/I·531	定 价: 14.50 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

版权所有, 侵权必究。

奥托卡王的权杖

图书在版编目(CIP)数据

奥托卡王的权杖 / (比) 埃尔热编绘; 芮苑苑, 芮仲清译. — 北京:
中国少年儿童出版社, 2004. 4
(丁丁历险记)
ISBN 7-5007-6994-6

I. 奥... II. ①埃...②芮...③芮... III. 图画故事—比利时—现代
IV. I564. 85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 028358 号

著作权合同登记 图字: 01-2004-1273

© Casterman 2000

Translation text © 2004 by Casterman Editions & CCPPG Co.
All rights reserved. No part of this book may be reproduced in
any form or by electronic or mechanical means
Including information storage and retrieval systems without
permission in writing from the publisher, except by a reviewer
who may quote brief passages in a review.
Published pursuant to agreement with Casterman. Belgium
Printed in P.R. China 2004

AO TUO KA WANG DE QUAN ZHANG



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 海 飞

执行出版人: 赵恒峰

作 者: 埃尔热 (比)	美术编辑: 齐 欣
责任编辑: 肖丽媛	责任印务: 李书森
社 址: 北京市东四十二条 21 号	邮政编码: 100708
总编室: +86-10-64035735	传 真: +86-10-64012262
http://www.ccppg.com.cn	E-mail: zhs@ccppg.com.cn
24 小时销售咨询服务热线: +86-10-84037667	
印 刷: 山东新华印刷厂德州厂	经 销: 新华书店
开 本: 675 × 900 1/16	印 张: 7.5 插 页: 4
2004 年 4 月山东第 1 版	2004 年 4 月山东第 1 次印刷
字 数: 112 千字	印 数: 1-10,000
ISBN 7-5007-6994-6/I·531	定 价: 14.50 元

图书若有印装问题, 请随时向印务部退换。

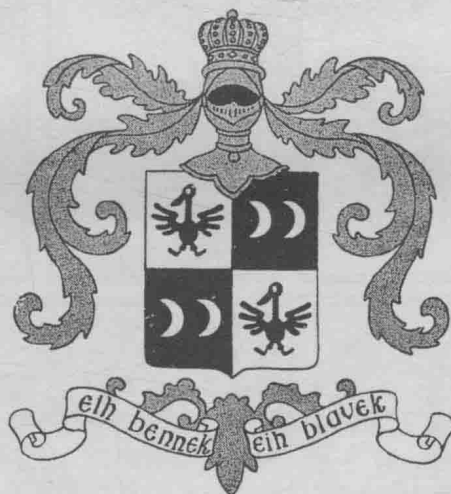
版权所有, 侵权必究。

丁丁历险记

奥托卡王的权杖

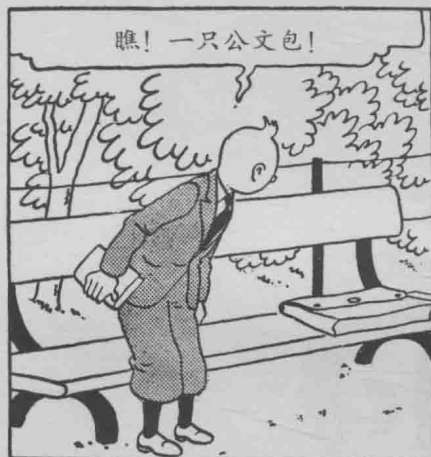
埃尔热 编绘

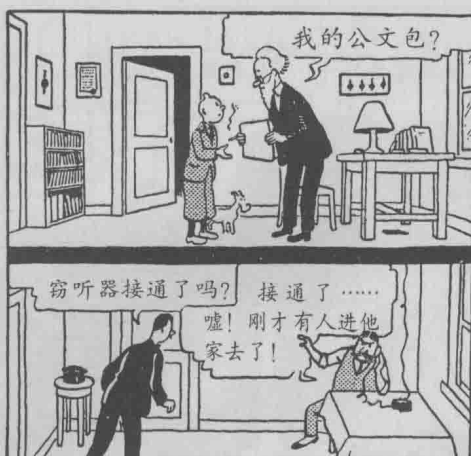
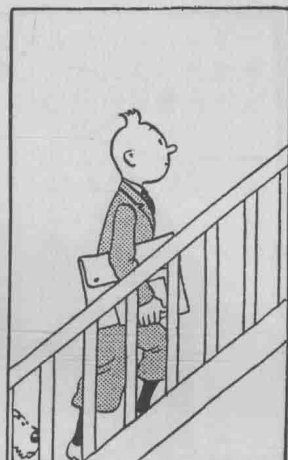
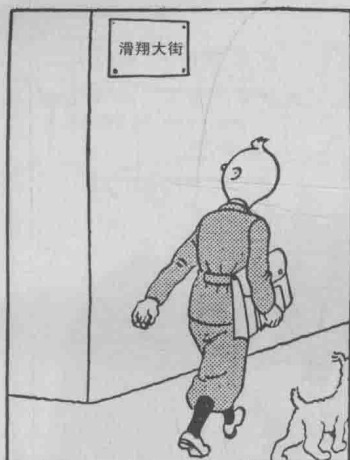
芮苑苑 芮仲清 译



中国少年儿童出版社

Casterman







而这枚印章更是十分奇特，这是一个偶然的机会我在布拉格发现的，它是西尔达维亚国王奥托卡四世的印章……



啊？



这是我们所知道的该国最珍稀的印章之一。但肯定还应该有更类似的印章。所以我要到西尔达维亚去，就这个问题在当地做一番研究。

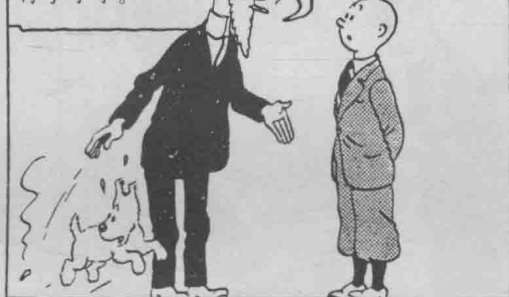


驻西尔达维亚的大使是我的一个好朋友，他已经答应帮我写介绍信，请求对方能允准我查阅该国的古老档案。你抽烟吗？



不，谢谢！那您什么时候动身呢？

等我请到一位秘书后就动身。我要的秘书不完全做秘书工作，他还应该是个能在旅途中帮我打理琐碎旅行事务的人，比如：安排日程，预订旅馆，办理护照，照料行李等等。



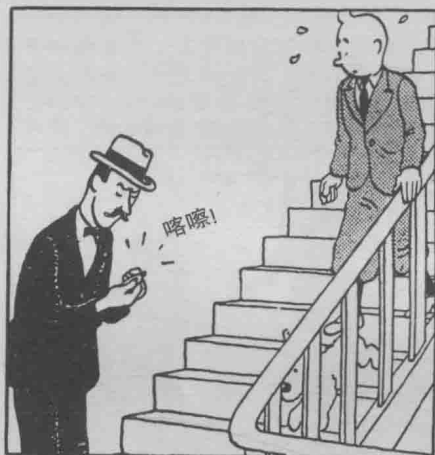
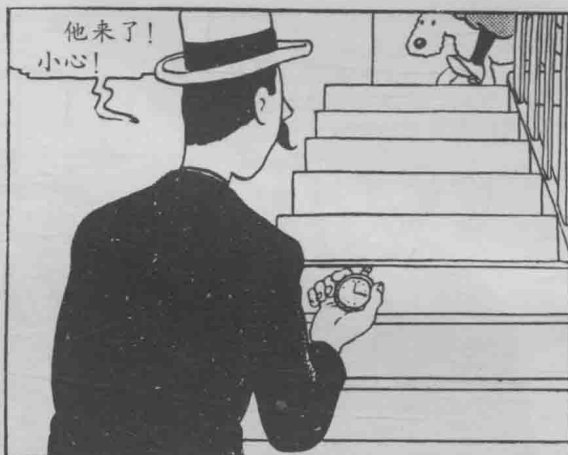
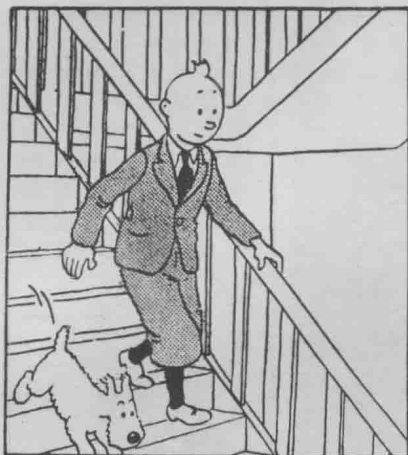
我看你也对印章学感兴趣了。你愿意把你的名字和地址告诉我吗？我好把我写的《怎样才能成为印章学者》一书寄给你……

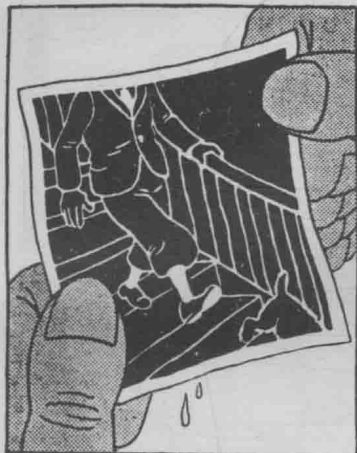


啊，您实在太客气了！

他要走了……快！想法儿在楼梯上迎着他。



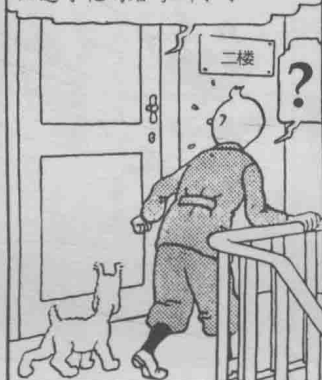




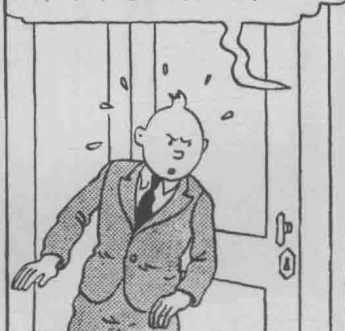
糟了！我把自己的书忘在阿朗毕克教授的家了。



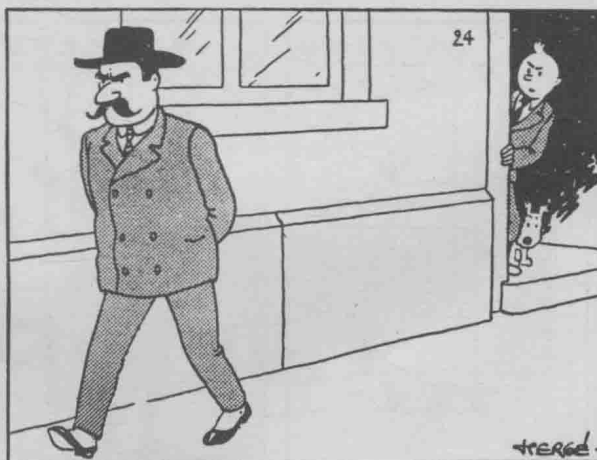
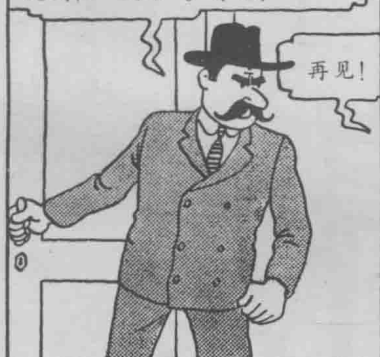
……不管怎么说，我们已经知道了他的名字叫丁丁……

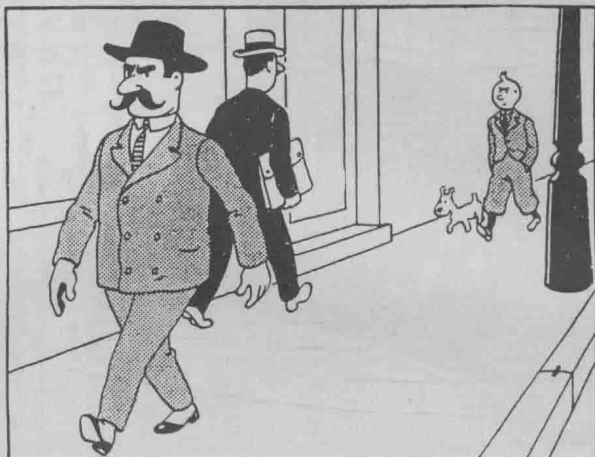


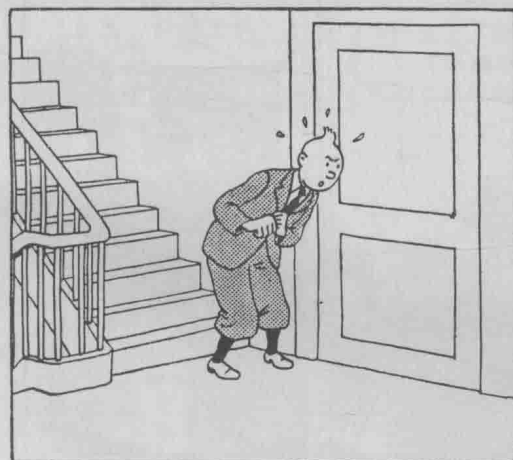
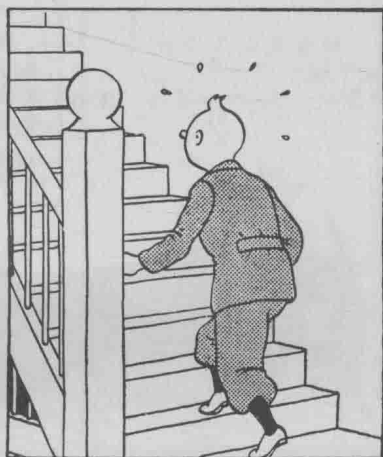
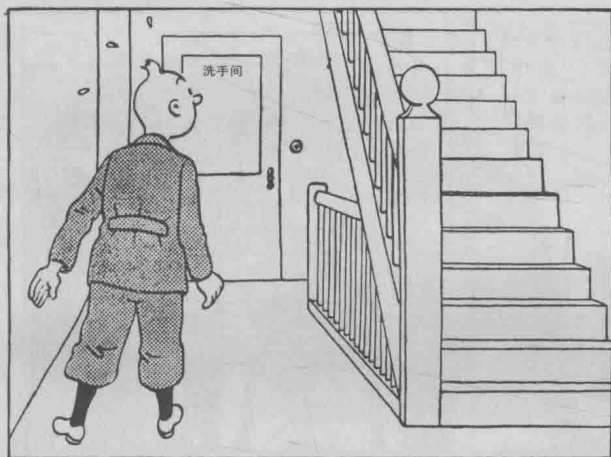
丁丁！丁丁！你光知道他的名字有什么用！我们需要的是他的照片！



……还有，更多其他的情况。……我走了，要是有人找我，就说我在“克洛”。再见！

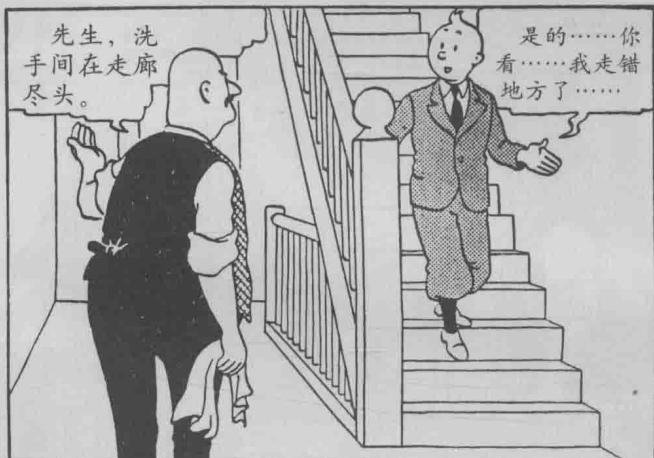






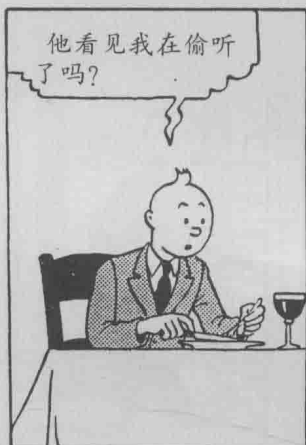


哼哼!



先生，洗手间在走廊尽头。

是的……你看……我走错地方了……



他看见我在偷听了吗?



他在门外偷听! 是个黄毛小子，头顶留着一撮怪怪的头发……还带着一只小狗……

我打赌，他一定是斯波罗维茨拍下照片的那个男孩!



喂! 白雪上哪儿去了?

丁!

丁!

丁!



请结账!

马上就结，先生!



克 洛
西尔达维亚餐厅
松阳路8号
店主：丁·考伊斯维特克

斯拉汁香茹	1盘 7.50元
斯布拉酒	1杯 2.50元
	10.00元
服务费10%	1
	11元

谁多管闲事，谁自寻烦恼。
(西尔达维亚谚语)



